

## PROTOKOL 2017

Til aftale af 27. maj 1997 mellem  
Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

### 1. Rødfisk<sup>1</sup>

Parterne udtrykte bekymring om, at det ikke er lykkedes at få alle parter i NEAFC at tilslutte sig en aftale angående forvaltning af pelagisk rødfisk i Irmingerhavet og nærliggende farvande i 2017 og fremover. Parterne noterede, at NEAFC i 2017 skal bestræbe sig på at etablere en plan for genopbygning af bestanden. Parterne vil i fællesskab støtte dette arbejde for at finde holdbare langtidsløsninger, hvor alle parter, som deltager i fiskeriet, tilslutter sig en fælles forvaltningsplan i 2017 og fremover.

### 2. Atlanto-skandisk sild

Af den færøske kvote af atlanto-skandisk sild for 2017 får Grønland 2.500 tons. Denne mængde kan, hvis det ønskes, fiskes af grønlandske fartøjer på færøsk fiskeriterritorium og landes på Færøerne. Fiskeriet i færøsk farvand afgrænses til at foregå udenfor 12 sømil fra grundlinjerne og nord for 62°30 N. Under den forudsætning, at der er vedtaget en passende regulering i NEAFC-regi, tillader Færøerne, at kvoten fiskes af grønlandske fartøjer i internationalt område. Såfremt Grønland den 1. december 2017 ikke har opfisket sin kvote, overføres den resterende del til Færøerne.

### 3. Gensidigt forsøgsfiskeri i parternes fiskerizoner

Parterne er enige om at imødekomme ønsker om forsøgsfiskeri i hver af parternes fiskeriterritorium.

Parterne er enige om, at de konkrete forsøgsfiskeri-arrangementer ikke må få karakter af et egentlig kvotebytte-arrangement. Således er det forudsat, at arrangementerne ikke vil danne præcedens for fremtidige kvotebyttaftaler.

Henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) forbeholder sig ret til at indsætte fiskerilicensobservatører og stille krav om indsamling af data. Indsamling af data fra forsøgsfiskeriet skal foretages af fartøjerne eller fiskeriobservatørerne. De indsamlede data udveksles mellem henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre).

Med hensyn til forsøgsfiskeri efter torsk skal der indsendes oplysninger herom til Grønlands Naturinstitut.

Logbogsoplysninger samt rapporter fra forsøgsfiskeriet fremsendes af fartøjerne til henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) efter forsøgsfiskeriets afslutning.

#### 3.1. Grønlands fiskeri inden for Færøernes fiskeriterritorium

Færøerne giver Grønland ret til fiskeri efter 13.000 tons blåhvilling i færøsk farvand i 2017.

#### 3.2. Færøernes fiskeri inden for Grønlands fiskeriterritorium

Grønland giver Færøerne ret til fiskeri efter 100 tons hellefisk udenskærs i Nordvestgrønland.

<sup>1</sup> "Shallow pelagic *Sebastes Mentella*" og "Deep pelagic *Sebastes Mentella*".

ab

EW

Fiskeriet kan foregå med trawl og/eller line. Fiskeriet afgrænses til at foregå nord for 68°00'N i Vestgrønland.

Grønland giver Færøerne ret til fiskeri efter 325 tons hellefisk og 350 tons torsk og 100 tons brosme udenskærs i Østgrønland. Dette fiskeri kan højst udøves af 3 færøske trawl- og/eller linefartøjer ad gangen.

Grønland giver Færøerne ret til fiskeri efter 875 tons torsk og 375 tons brosme i Østgrønland. Dette fiskeri kan højst udøves af 6 færøske linefartøjer ad gangen.<sup>2</sup>

Grønland giver derudover Færøerne tilladelse til et forsøgsfiskeri efter krabber i Østgrønland. Den totale fangst af krabber må maksimalt udgøre 500 tons.

#### **4. Rejer i NAFO-området 3M (Flemish Cap)**

Parterne konstaterede, at rejefiskeriet i 3M er lukket i 2017. I tilfælde af at rejefiskeriet i 3M genåbnes, er parterne indstillet på at genoptage drøftelser om gensidig udnyttelse af fiskerimuligheder, som beskrevet nedenfor:

”Grønland vil være åben overfor en eventuel anmodning fra Færøerne om udlån af fiskedage ved Flemish Cap, såfremt der viser sig et behov herfor. Færøerne vil på sin side være åben med hensyn til at Grønland til gengæld kan udnytte færøske fiskerimuligheder, som ikke udnyttes af Færøerne. Et udlån af fiskedage har ikke indflydelse på den fremtidige indbyrdes fordeling af fiskedagene.”

#### **5. Færøernes loddefiskeri i Grønlands zone**

I det omfang Grønland måtte have overskydende mængder lodde, skal Færøernes Rederiforening orienteres om mulig overdragelse på kommerciel basis.

Af Færøernes loddekvote i islandsk zone kan op til 50 % fiskes i grønlandsk zone. Af fartøjernes ugemeldinger (fangstrapportering) skal fremgå, om fiskeriet er foregået på kvoten i EU-aftalen, på islandsk kvote eller på købt kvote.

#### **6. Grønlands adgang til at fiske blåhvilling i Færøernes zone**

Færøerne tillader grønlandske fartøjer adgang til at fiske den grønlandske kvote af blåhvilling på 7.268 tons, tildelt af NEAFC for 2017, i færøsk område.

#### **7. Indhandling i Grønlands kystnære farvand**

I det omfang der opstår et kystnært torskefiskeri i Grønland, hvor mængderne overstiger den landbaserede fiskeindustri produktionskapacitet, kan der indsættes færøske fabriksfartøjer som indhandlingsenheder.

Grønland vil desuden undersøge mulighederne for at færøske fartøjer kan indhandle til produktionsanlæg i Østgrønland.

#### **8. Bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet**

Parterne er enige om at tilstræbe fælles deltagelse i internationale survey for bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet. Parterne vil samarbejde om at fremme yderligere undersøgelser af bestanden.

<sup>2</sup> Betingelser for det færøske torskefiskeri i Syd- og Østgrønland beskrives i bilag 3

### 9. Gensidig information om fangster

Grønlands Fiskerilicenskontrol og Færøernes Fiskerikontrol er forpligtede til at meddele hinanden samtlige færøske og grønlandske fangster på ovennævnte kvoter på Færøernes og Grønlands fiskeriterritorier. Det samme gælder samtlige fangster af pelagisk rødfisk fisket i NEAFC konventions område, samt grønlandske fangster af atlanto-skandisk sild uanset område. Meddelelserne skal afsendes hver tirsdag senest kl. 16.00 lokal tid.

Grønlandske fartøjer, der ønsker at losse eller omlade frossen fisk, fanget i Vestgrønland, på Færøerne, skal fremsende en forhåndsmelding herom. Forhåndsmeldingen udformes på en blanket, der er udarbejdet og godkendt af Færøernes Fiskerikontrol og Grønlands Fiskerilicenskontrol.

Parterne vil på forsøgsbasis gennemføre elektronisk udveksling af fangst- og aktivitetsdata i forbindelse med fiskeri i hverandres zoner i 2017. Parterne var enige om, at de relevante grønlandske og færøske myndigheder skal konsultere med hinanden om mulighederne for indgåelse af en aftale for elektronisk rapportering.

### 10. Samarbejde i Regionale Fiskeriorganisationer

Parterne er enige om at arbejde for at blive repræsenteret særskilt i de regionale fiskeriorganisationer.

### 11. Samarbejde

Parterne er enige om at opfordre til et intensiveret kommercielt samarbejde mellem de to landes fiskerivirksomheder. I den forbindelse er parterne enige om, at parterne skal konsultere hinanden inden samarbejdet påbegyndes og licenser udskrives.

### 12. Næste forhandling

Parterne er enige om, at de kommende bilaterale forhandlinger afholdes i begyndelsen af december 2017. Tidspunkt og sted aftales senere. Grønland vil være vært for forhandlingerne.

### 13. Godkendelse

Det opnåede forhandlingsresultat forelægges for parternes respektive myndigheder og er under forbehold for disses endelige godkendelse.

København, 13. december 2016

For Grønland



Emanuel Rosing  
Afdelingschef,  
Departementet for  
Fiskeri og Fangst

Grønlands Selvstyre

For Færøerne



Andras Kristiansen  
Afdelingschef,  
Fiskeriministeriet

Færøernes Landsstyre

Bilag 1 til protokol 2017 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.

## DAGSORDEN

### Møde mellem Færøerne og Grønland om fiskeriprotokol for 2017

*Den Nordatlantiske Brygge  
Strandgade 91, 1401 København K  
12. – 13. december 2016*

1. Velkomst
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet i 2016
4. Biologisk rådgivning
5. Information om nye fiskeriregler
6. Regulerings- og kontrolspørgsmål
7. Information om nye fiskeriregler
8. Biologisk rådgivning
9. Udveksling af kvoter for året 2017
10. Forvaltning af fælles fiskebestande
11. Samarbejde i regionale forvaltningsorganisationer
12. Eventuelt

**Bilag 2 til protokol 2017 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.****Deltagere:****Grønlands delegation:**

Emanuel Rosing, afdelingschef, Departementet for Fiskeri og Fangst (delegationsleder)  
Esben Ehlers, fuldmægtig, Departementet for Fiskeri og Fangst  
Rasmus Bæk Pedersen, fuldmægtig, Departementet for Fiskeri og Fangst  
Niels J. Laursen, souschef, Grønlands Fiskerilicenskontrol (GFLK)  
Hilmar Ogmundsson, chefkonsulent, Finansdepartementet  
Ole A. Jørgensen, seniorforsker, DTU Aqua  
Frans Heilmann, direktør, Sigguk A/S  
Henrik Krogh, økonomidirektør, Polar Seafood A/S  
Andrias L. Olsen, projektkoordinator, Royal Greenland A/S  
Jonas Engilbertsson, Arctic Prime Fisheries ApS

**Færøernes delegation:**

Andras Kristiansen, afdelingschef, Fiskeriministeriet (delegationsleder)  
Stefan í Skorini, fuldmægtig, Fiskeriministeriet  
Jóannes Vitalis Hansen, Udenrigstjenesten  
Meinhard Gaardlykke, fuldmægtig, Fiskerikontrollen  
Hanus Hansen, Færøernes Rederiforening  
Jógvan Jespersen, Færøernes Rederiforening  
Hálvdan Gudmundsen, Færøernes Rederiforening  
Tummas Henriksen, Færøernes Rederiforening  
Ludvík við Stein, Færøernes Rederiforening

**Bilag 3 til protokol 2017 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.**

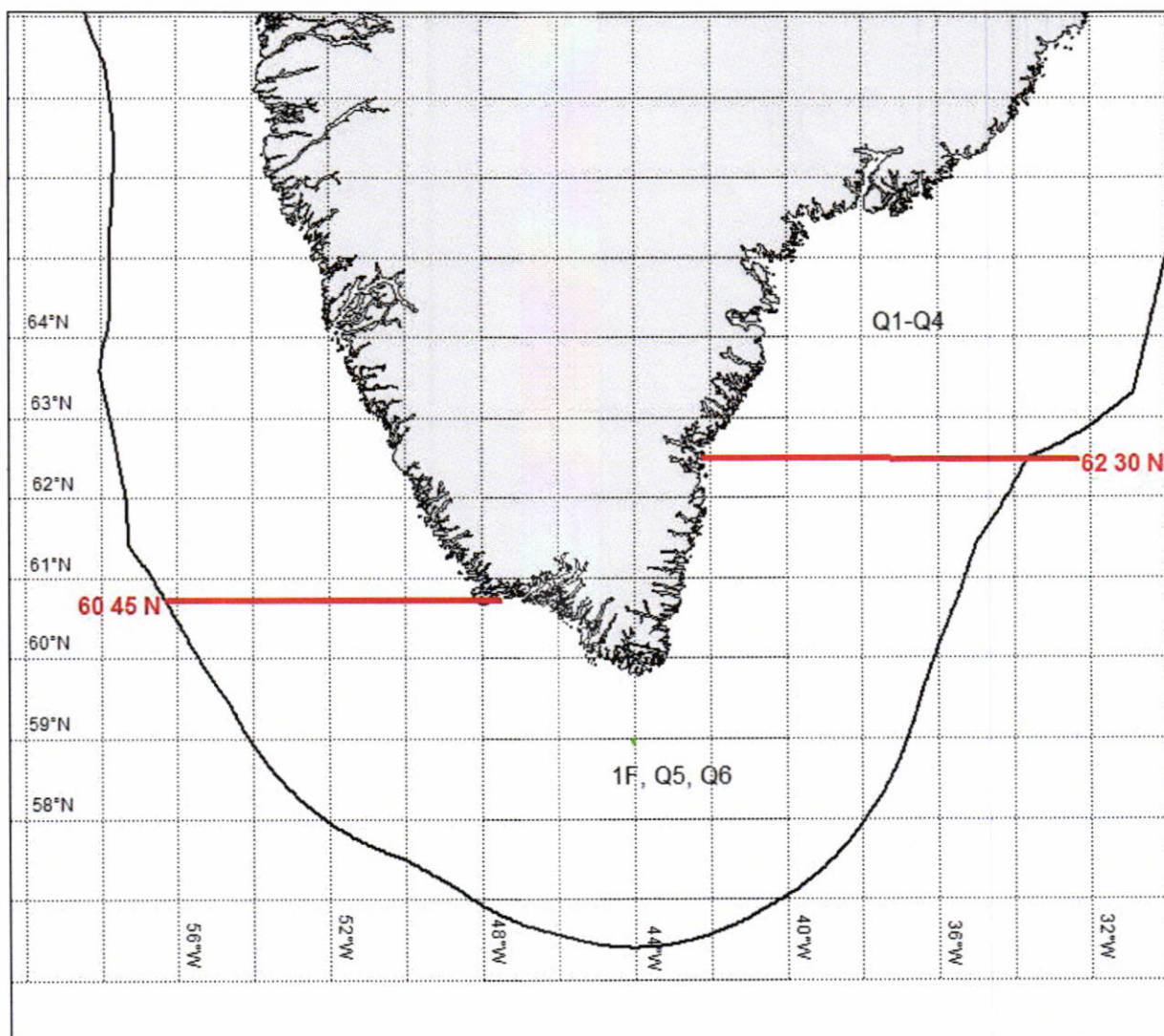
**Betingelser for torskefiskeriet i syd- og østgrønlandske farvande i 2017.**

Forvaltningsplanen for torsk betinger, at fiskeri kun er tilladt i Østgrønlands geografiske område (ICES XIV) og det sydligste område i Vestgrønland (NAFO 1F), fordi bestanden er under opbygning.

- 1) Fiskeriet er lukket fra 1. april – 31. maj for at beskytte torsken i gydeperioden.
- 2) Kvoten kan fiskes i 2 områder: 1) NAFO 1F og ICES XIV delområder Q5-Q6, og ICES XIV delområder Q1, Q2, Q3 og Q4.
- 3) Logbøger skal udfyldes af fiskeindustrien (inklusive bifangst).

Et fartøj kan fiske i begge de indikerede områder. De valgte områder skal dog så vidt muligt være indikeret i ansøgningen om fiskerilicens. GFLK lukker fiskeriet i hvert område, når kvoten er opfisket.





**Figur: Indikativt kort over de to områder**

Geografisk område	Geografiske grænser
NAFO 1F	Vest for 44°00'V og syd for of 60°45'N Den del af NAFO-underområde 1, som ligger syd for parallellen for 60°45' nordlig højde (Cape Desolation).
ICES XIVb Q5+Q6	Øst for 44°00'W og syd for 62°30'N  For detaljeret definition se <a href="http://www.fao.org/fishery/area/Area21/en">http://www.fao.org/fishery/area/Area21/en</a>
ICES XIVb Q1+Q2+Q3+Q4	Nord for 62°30'N

*luk*

*ok*